

日本語能力测试 听解题典

主编 李培建

 1 级

- 精选400道可反复“精听”的典型试题，针对性和代表性极强。
- 视角独到，采取全方位突破的战术，主观性“導入質問”和客观性“質問”双管齐下！
- 客观而全面地考查学习者的实际听力水平，听清听透，为应对日语各类考试扫清听力障碍！
- 如随堂讲师一般授业解惑、详加注解，归纳考点和解题思路，从根本上破解听解难题，赋予考生过硬的听解实力！



日本語能力测试 听解题典

主编 李培建

 **1** 级



外文出版社

FOREIGN LANGUAGES PRESS



图书在版编目(CIP)数据

日语能力测试听解题典. 一级 / 李培建主编.

北京: 外文出版社, 2009

ISBN 978-7-119-05733-0

I. 日… II. 李… III. 日语—听说教学—水平考试—解题

IV. H369.9-44

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第082738号

责任编辑: 刘承忠 李 黎

装帧设计: 赵志清

印刷监制: 张国祥

日语能力测试听解题典 1 级

主 编: 李培建

©2009 外文出版社

出版发行: 外文出版社

地址: 北京西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037

网址: <http://www.flp.com.cn>

电话: (010) 68320579 / 68996067 (总编室)

(010) 68995844 / 68995852 (发行部)

(010) 68327750 / 68996164 (版权部)

印 制: 肥城新华印刷有限公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 700×1000mm 1/16

印 张: 22.50

字 数: 340千字

装 别: 平

版 次: 2009年6月第1版 2009年6月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-05733-0

定 价: 32.80元(附赠MP3)

建议上架: 外语

版权所有 侵权必究

如有印装问题本社负责调换(电话: 68995852)

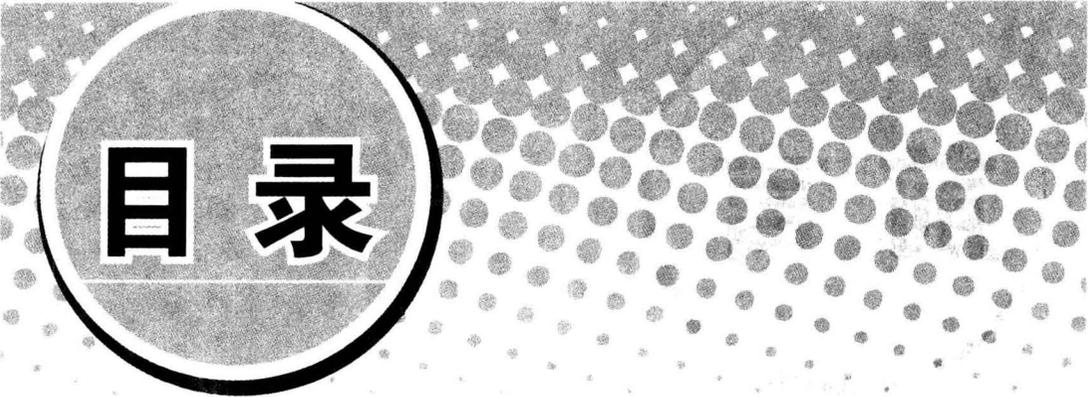
前言

在日语学习中,听力部分是学习者最为苦恼的一部分,也恰恰是日语考试中最难应付的一部分。在缺乏语言环境的情况下,想要扭转听力水平不高的现状,就只能通过勤学苦练以勤补拙。虽然各大考试中的听力题型有所不同,但要提高听力水平,最基础也是最重要的一点就在于“听”,可以说只要听懂了,一切的问题就都能迎刃而解。

本书适用的人群为日语能力测试1级水平或相当于日语能力测试1级水平的学习者,将360道的超大容量听力题库分为15个单元,力图让学习者得到充分的听力训练,达到提高听力水平的目的。同时配有两套综合练习题,用于检测学习效果。

在本书中,编者在每道听力题后都精心设置了4个“導入質問”,这部分内容属于主观性问题,对学习者是个难度不小的挑战,用于帮助学习者从各个方面对听力内容加深理解,当学习者能够完全掌握这部分内容时,“質問”中的题目也就迎刃而解了。因此,可以说这是本书的一个特色,非常符合能力测试发展的趋势,能够客观地、全面地考查学习者的实际听力水平,从而促进听力水平的快速飞跃。其后的“質問”是常规的提问方式,学习者可在4个备选项中选择正确的一项。作为提示,在每个问题后还设有“ヒント”环节,帮助学习者理解题目及选项的设置,梳理正确的解答思路,从而在短时间内掌握听力技巧,达到事半功倍的效果。

本套丛书涵盖了相当于日语能力测试1级和2级两个级别难度的内容。本书可用于日本语能力测试1级及相当水平的各种听力考试练习,并配有大容量的MP3光盘,由日本教学专家朗读,口音纯正标准,是听力学习的必备材料。相信本套丛书对于切实地提高您的日语听力水平定会大有裨益。



目录

第一回	1
第二回	22
第三回	43
第四回	65
第五回	86
第六回	107
第七回	129
第八回	148
第九回	169
第十回	189
第十一回	210
第十二回	233
第十三回	256
地十四回	276
第十五回	297
综合训练(一)	317
综合训练(二)	328
综合训练 答案	339

第一回

会話（話）を聞いて、質問に答えなさい。

1 番

女の人電話で話しています。女の方は本田さんが帰ってきたら、何と言いますか。

女:はい、山本商事でございます。

男:あっ、あの、私田中印刷の中川と申します。本田さんをお願いします。

女:いつもお世話になっております。あのう、本田はちょっと今出ております。3時には帰ると申しておりましたが、急ぎのご用事ですか。

男:ええ、ちょっと。

女:帰ったら会社のほうにかけさせましょうか。

男:いいえ、出先なんです。今日はちょっと社のほうにはおりませんので。

女:そうですか。じゃ、何かお伝えすることでも。

男:そうですね。直接お話したいので、また電話をされるとお伝えください。

女:はい、承知しました。

男:では、失礼します。

女:失礼いたします。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 男の方は山本商事の誰に用事がありますか。
- 2 出かけている本田さんは何時に会社に帰りますか。
- 3 男の方は本田さんが帰ってきたら折返し電話をして欲しいと言っていますか。
- 4 男の方はどうしてまた電話を掛けなおしますか。

● 質問:女の方は本田さんに何と言いますか。

- 1 中川さんは会社にいらないと申します。
- 2 中川さんの会社に電話をかけるように申します。
- 3 中川さんは会社に会いに来ると申します。
- 4 中川さんはもう一度電話をくれると申します。

ヒント:「今日はちょっと社のほうにはおりませんので」表明男士今天不在公司,所以,不可以接电话。但是,男士有一个「直接お話したいので、また電話をされるとお伝えください」请求,对那男士的请求,女士答应下来。那么,女士所答应的事情就是要转告本田的事情,是答案。

2 番

男の人と女の人が電話で話しています。男の人は苺をどうしてほしいと言っていますか。

女:はい、田中です。

男:東京スーパーの江川と申します。いつもありがとうございます。え、田中様、先日はりんごのご注文をありがとうございました。

女:はあ。

男:あのう、実は昨日間違っ、りんごではなく、苺をお送りしてしまいました。

女:あら。

男:すみません。改めて、りんごをお送りいたしましたので、明日届くかと思えます。苺は本日届きますが、配達のものに注文していないと言っていたら、持ち帰りますので、よろしく願いいたします。

女:はい。

男:ご迷惑をおかけして、申し訳ありません。

男の人は苺をどうしてほしいと言っていますか。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 男の人は先日何を注文しましたか。
- 2 女の方は間違っ、何を送りましたか。
- 3 りんごはいつ届きますか。
- 4 男の人は配達のものにどう言ったらいいですか。

● 質問:男の人は苺をどうしてほしいと言っていますか。

- 1 受け取らない。
- 2 受け取って食べる。
- 3 受け取って、そのまま預かる。
- 4 受け取って後で送り返す。

ヒント:本題的关键句是「配達のものに注文していないと言っていたら、持ち帰ります」,这里的「配達のもの」指的是送货人员。

3 番

女の方が部下のことで相談しています。部下はどんな人だと言っていますか。

女:実は部下の女性社員のことで…。彼女は語学も得意で、仕事も早く、確かに有能ではあるんですが。社内で協議が必要な重要なことでも独断で進めてしまうこともあって…。注意しても聞く耳を持ちません。とにかく自信にあふれているんです。社内では上司の私が好き勝手にさせていると陰口を言われて

いる。彼女を指導しても「同性のやきもち」と受け取られそうで…本当に手を焼いています。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 部下の女性社員はどんなところで有能ですか。
- 2 部下の女性社員は重要なことがあったら上司と相談しますか。
- 3 社内では何と陰口を言われていますか。
- 4 女の人はどうして本当に手を焼いていると言っていますか。

● 質問:女の人は、部下はどんな人だと言っていますか。

- 1 自信家で人の話を聞かない人です。
- 2 有能でやきもちを焼かれる人です。
- 3 自信家だと陰口を言われている人です。
- 4 有能な上司に手を焼いている人です。

ヒント:本題の关键句是「確かに有能ではあるんです」和「注意しても聞く耳を持ちません」。「陰口を言われている」的对象是上司不是部下。「本当に手を焼いています」是无法对付、感到棘手的意思。

4 番

男の人と女の人が話しています。男の人はなぜパーティーに出たくありませんか。

女:今夜のパーティーは出るの。

男:うん、ちょっと、気が進まなくてね…。

女:どうして。あ、分かった。村田部長が来るからでしょう。昔だしぶ厳しく言われてたものね。

男:それはむしろ感謝しているんだ。ずいぶん鍛えられたと思ってるよ。実は村田部長に借金しててね、それも結構の額なんだ。それがまだ…。

女:あ、そう。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 男の人は今夜のパーティーに出ますか。
- 2 今夜のパーティーに村田部長が来ますか。
- 3 男の人は村田部長に厳しく言われたことがありますか。
- 4 男の人は村田部長にどうして感謝していると言っていますか。

● 質問:男の人はなぜパーティーに出たくありませんか。

- 1 村田部長にお金を借りているからです。
- 2 村田部長にお金を貸しているからです。

- 3 村田部長に鍛えられたからです。
- 4 村田部長に厳しく言われていたからです。

ヒント:本題のキーワードは「実は」,緊接在它后面的就是真正的不想出席宴会的原因了。而「それはむしろ感謝しているんだ」的意思是说「昔だしぶ厳しく言われてた」并不是不想出席宴会的原因。

5 番

女の人が息子について話しています。女の方は息子のどんなことを心配していますか。

女:うちの息子は負けず嫌いで決して弱音を吐かず、がんばるのはいいのですが、その反面、人と話し合うことができなくて何でも一人で勝手にやってしまうんです。もっと友達と話し合っただけでいいのと思うんですが。弁護士を目指して、毎晩机に向かっていますが、弁護士の仕事だってチームワークが必要ですよ。将来弁護士になってもこのままじゃ、周囲から孤立して、実力が発揮できないんじゃないかと…。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 女の方の息子はどんな性格の人ですか。
- 2 女の方の息子はよく人と話し合いますか。
- 3 女の方の息子は将来何になりたいですか。
- 4 弁護士の仕事は何が必要ですか。

● 質問:女の方は息子のどんなことを心配していますか。

- 1 勉強が嫌いなのに、弁護士になりたがっていることです。
- 2 勉強はよくしますが、試験の時、実力が発揮できないことです。
- 3 周りの人と協力しようとしません。
- 4 友達に負けることが嫌いで、勉強ばかりしていることです。

ヒント:本題の关键句是「弁護士の仕事だってチームワークが必要です」,「このままじゃ、周囲から孤立して、実力が発揮できないんじゃないかと…」,从这两句话里可以分析出来妈妈担心儿子不和周围的人接触,不能发挥出自己的实力。

6 番

男の人が話しています。男の方は煙草をどうすると言っていますか。

男:やっぱり、煙草はやめるべきだよ。でも、なかなかなあ。会社では、禁煙になっちゃったから、せいぜいちょっと、外に出て、吸うしかないんだよ。家には、

赤ん坊もいるし、しょうがないか。仕事の時はまだ自信がないなあ。本当は完全にやめたほうがいいんだよな。まあ、まずは家から始めることにするか。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 男の人は何をしようと思っていますか。
- 2 会社では禁煙ですか。
- 3 どうして家にはしょうがないと言っていますか。
- 4 どうして完全にやめたほうがいいと思っていますか。

● 質問:男の人は煙草をどうすると言っていますか。

- 1 完全にやめる。
- 2 会社ではやめる。
- 3 家ではやめる。
- 4 やめない。

ヒント:本題のキーワードは「まず」,后面跟着的句子将表明男的首先要怎么做,即「家から始める」。

7 番

学生と先生がレポートの提出期限について話しています。学生はいつまでにレポートを出さなければなりませんか。

女:先生、レポートのことなのですが。

男:もう締め切りしましたよ。

女:ええ、ただ私、その…ちょっと交通事故に遭いまして。

男:交通事故?

女:ええ。

男:それで、もういいの。

女:はい。それで、レポートの期限を延ばしてもらえないかと。

男:んー、事情が事情だからね。じゃ、明日。

女:あのう、来月じゃ、だめですか。

男:来月、そりゃだめだよ。せいぜい今度の土曜日だな。

女:でも先生、今日が火曜日ですよ。日にちが…

男:しょうがないな。じゃ、来週の月曜日までだ。

女:今月いっぱい。

男:それまで待てないよ。

女:え、じゃ、水曜日まで。

男:君もしつこいね。だめなものはだめだよ。

女:はい、わかりました。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 女の学生は時間通りにレポートを提出しましたか。
- 2 女の学生は先生に何を頼みましたか。
- 3 先生はレポートの期限延ばしを許しましたか。
- 4 しつこく頼まれた先生はせいぜいいつまでレポートの期限を延ばしていいと言いましたか。

● 質問:学生はいつまでにレポートを出さなければなりませんか。

- 1 今週の土曜日です。
- 2 来週の月曜日です。
- 3 来週の水曜日です。
- 4 来週の土曜日です。

ヒント:学生何時交「レポート」,老师规定了最终期限。「来週の月曜日までだ」是老师所定的交「レポート」的日期。对学生「今月いっぱい」的过分要求,老师的回答是「それまで待てないよ」,「それ」是指「来週の月曜日」,是交「レポート」的截止日期。

8 番

高橋さんと女の人が話しています。高橋さんのお父さんはどうして山へ行くのをやめましたか。

女:高橋さんのお父さん、有名な登山家なんですって。

男:そうだったんだけど。おとしあたりから山に行かなくなったんだ。多少の雪や風なんかものともしないで、年に100日以上も山に登っていたんだけど。

女:大きな怪我でもしたの。

男:怪我なんか若いころからしょっちゅうしているよ。それがうちの娘が三つになって、「おじいちゃん怪我したら、危ないよ」って言ったら、急に山をやめちゃったんだ。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 高橋さんのお父さんは有名な何でしたか。
- 2 高橋さんのお父さんは年にどれぐらい山に登っていたのですか。
- 3 高橋さんのお父さんは怪我をしたことがありますか。
- 4 高橋さんは何人の娘さんがいますか。

● 質問:高橋さんのお父さんはどうして山へ行くのをやめましたか。

- 1 雪や風がたいへんになったからです。
- 2 大きな怪我をしたからです。
- 3 高橋さんに言われたからです。
- 4 お孫さんに言われたからです。

ヒント:「急に山をやめちゃったんだ」前面の一句话是本题的关键句,表明了「やめちゃった」的理由。

9 番

男の学生が引越します。なぜ引越すのですか。

男:今度アパート引越すんだ。

女:あら、本当。どこに。

男:駅の近く。

女:えっ、夜うるさくないの。大丈夫?

男:それは今のところも大通りに面してるから、環境は変わらないよ。

女:あ、そう。学校からは?

男:ちょっと遠くなるけど。まあ、バイクだから。そのうち今のところ潰してマンションにするって、前から聞かされてはいたんだ。それが本当になってね。

女:あ、そう。まあ、駅前で便利になったから、よかったじゃない。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 男の人はどこに引っ越しますか。
- 2 男の人が引っ越す理由はなんですか。
- 3 男の人の今のアパートはどうですか。
- 4 新しいアパートは学校に近いですか。

● 質問:男の学生はなぜ引越すのですか。

- 1 今のアパートは建て替えられるからです。
- 2 今のアパートは環境が悪いからです。
- 3 今のアパートは不便だからです。
- 4 今のアパートは学校から遠いからです。

ヒント:「環境は変わらない」说明新旧住处没有不同。但是,「そのうち今のところ潰してマンションにするって、前から聞かされてはいたんだ。それが本当になってね」是促使男士搬家的一个主要原因。「今のところ潰して」是解题的关键,表示把现在的地方拆掉的意思。「それが本当になってね」表明已不是传言。把「今のところ潰して」和「それが本当になってね」合到一起思考,就可以找出答案。

10 番

男の人と女の人が話しています。男の人は林さんが今日どうすると言っていますか。

女:林さん、早く来ないかな。

男:やつは時間どおりに来た例がないんだよ。

女:でも、今日にかぎって、遅刻ってことはないでしょう。きっと、すこしは余裕をみて来るんじゃない。

男:いや、それはないな。

女:でも、予想に反して、ちゃんと来たりして。

男:いや、ちゃんと来ると思いきやそうじゃないんだよなあ。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 林さんはいつも時間どおりに来ますか。
- 2 女の方は今日林さん早く来られると思っていますか。
- 3 男の方は今日林さんが早く来られると思っていますか。
- 4 今日は林さんにとって大切な日ですか。

● 質問:男の方は林さんが今日どうすると言っていますか。

- 1 約束の時間より早く来る。
- 2 約束の時間より遅く来る。
- 3 時間どおりに来る。
- 4 今日は来ない。

ヒント:本題的关键句是「いや、ちゃんと来ると思いきやそうじゃないんだよなあ」、「思いきや」是以为……结果……的意思,所以这句话的意思是以为他能准时来,结果却不是那样的。

11 番

女の方は、何にいちばん驚きましたか。

女:ねえ、そのスーパーに強盗が入ったの、知ってる? 覆面もせずに入ってきて、レジからお金をつかんで出ていったの。

男:へえ、大胆だな。で、捕まったの?

女:客の一人が追いかけて捕まえたのよ。それも70歳ぐらいのおじいさん。あっという間に犯人に追いついて、エイって投げ飛ばしたのよ。

男:へえ、すごいね。でも、なんで、そんなによく知ってるの?

女:だって、わたし、そこにいて、おじいさんに付いていったんだもん。でも、すごい事件よね。犯人の大胆さもさることながら、あのおじいさん! びっくりしたわー。

男:へえ、そう。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 そのスーパーには誰が入りましたか。
- 2 犯人はどのようなふうに関盗をしましたか。

- 3 犯人は誰に捕まったのですか。
- 4 女の人はどうして事件をよく知っていますか。

● **質問:女の方は、何に一番驚きましたか。**

- 1 おじいさんが犯人を捕まえたこと。
- 2 自分が事件の現場にいたこと。
- 3 犯人が大胆なこと。
- 4 おじいさんがサルを投げ飛ばしたこと。

ヒント:女士看到一幕抓强盗的场面,抓到强盗的人是「客の一人が追いかけて捕まえたのよ。それも70歳ぐらいのおじいさん」。让女士「びっくりした」的是「犯人の大胆さもさることながら、あのおじいさん!」。「～さることながら」表示“当然如此,不过～”,“虽然不用说的事情,不过～”的意思,承认前面的事实,然而,更强调后面的事实。所以,要想正确理解「びっくりした」的内容,「～さることながら」是解题的关键。

12 番

男の人が本の表紙について、話しています。いい本の表紙の条件として、当てはまらない物はどれですか。当てはまらない物です。

男:え、やはり本の表紙として、大切なのは眺めて楽しいことです。一般に色の使い方は落ち着いたものが好まれます。それから、手に取って、気持ちいいことです。紙の質なんか関係してくるわけです。最後にデザインがすっきりしていることです。ですから、文字のスタイルも大切です。

● **次の導入質問に答えなさい。**

- 1 本の表紙として、大切なのはどんなことですか。
- 2 一般に色の使い方は何が好まれますか。
- 3 手に取って気持ちよくなるために何が関係してきますか。
- 4 デザインがすっきりするために何が大切ですか。

● **質問:いい本の表紙の条件として、当てはまらない物はどれですか。**

- 1 色が鮮やかなことです。
- 2 紙の質がいいことです。
- 3 眺めて楽しいことです。
- 4 文字が読みやすいことです。

ヒント:本题的重点是要记住「当てはまること」、即「眺めて楽しいこと」、「色の使い方は落ち着いたもの」、「紙の質なんか関係してくる」、「文字のスタイルも大切」。

13 番

女の人が子供水泳教室の申し込みに行きました。女の人二人の子供は参加することができますか。

女:あの、すみません。この子供水泳教室に申し込みたいんですが。

男:はい。

女:まだ入れますか。

男:はい。お子さんはおいくつですか。

女:下が小学校一年生で、上が…

男:あっ、すみません。これ五年生からなんですよ。

女:へえ。でも去年上の子入れてもらいましたよ。三年生でしたけど。

男:はい。去年まではそうだったんですが。

女:変わったんですか。

男:はい。最近希望者が多いものですから、その開始年齢を引き上げることになりました。

女:あら、そんなことを市のお知らせに書いてなかったわ。

男:ええ、すみません。ともかく五年生以上になったんです。

女:まあ。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 女の方は誰のために水泳教室に申し込みますか。
- 2 女の方の二人の子供は何年生と何年生ですか。
- 3 水泳教室では何年生以上の子供を募集することになっていますか。
- 4 なぜ希望者の開始年齢を引き上げることになりましたか。

● 質問:女の方の二人の子供は参加することができますか。

- 1 上の子も下の子もできます。
- 2 上の子も下の子もできません。
- 3 上の子はできますが、下の子はできません。
- 4 上の子はできませんが、下の子はできます。

ヒント:女士的两个孩子能否参加游泳教室,关键是年龄。「これ五年生からなんです」是规定的标准。然而,女士的孩子一个是「小学校一年生」另一个是「去年三年生でした」。所以,正确地听懂规定标准和两个孩子现在的年龄是解题的关键。

14 番

男の人と女の人が話しています。男の人は部長のやり方について、どう考えていますか。

女:川井さん、どう思います? 今度の部長のやり方、厳しすぎると思いませんか。

男:うん、どうでしょうね。

女:でも、あれじゃうまくいかなくなりますよ。

男:そうね。

女:川井さんはそうは思わないんですか。

男:まあ、厳しいことは厳しいけど、それなりに考えがあるんじゃないの、部長にも。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 男の人と女の人は何について話していますか。
- 2 女の方は部長のやり方について、どう思っていますか。
- 3 女の方は部長のやり方についてどうしてそう思っていますか。
- 4 どうして女の方は「川井さんはそう思わないんですか」と聞きますか。

● 質問:男の方は部長のやり方について、どう考えていますか。

- 1 厳しくないから、いい。
- 2 厳しすぎるので、よくない。
- 3 厳しいので、うまくいかない。
- 4 厳しいが理解できる。

ヒント:本題的关键句就是最后的「厳しいことは厳しいけど、それなりに考えがあるんじゃないの」,「それなり」是恰如其分、相应的意思。所以这句话要表达的是,严厉是严厉,但是部长也是有他自己的考虑方法的。

15 番

女の方が話しています。入園の際、購入しなくていいものはどれですか。

女:オーストラリアを見習って、この幼稚園では園児への紫外線対策に力を入れています。入園の際に、紫外線カット素材の遊び着と水着、首筋を布で覆う帽子の購入が必要です。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 この幼稚園はどこを見習っていますか。
- 2 この幼稚園では何に力を入れていますか。
- 3 入園の際に、どんな遊び着と水着が必要ですか。
- 4 入園の際に、どんな帽子が必要ですか。

● 質問:入園の際、購入しなくていいものはどれですか。

- 1 水着。
- 2 帽子。
- 3 サングラス。
- 4 遊び着。

ヒント:注意本题文的是[購入しなくていいもの]。本题的关键句是「入園の際に、紫外線カット素材の遊び着と水着、首筋を布で覆う帽子の購入が必要です」这里面没有提到的[サングラス]便是本题的答案。「首筋」意思为“脖颈子”。

16 番

男の人と女の人が話しています。女の人を旅行に誘ったのはだれですか。

女:あら、田中さんのご主人、吉田です。

男:あ、どうも。

女:先日はありがとうございました。奥様に…。

男:あ。

女:旅行に誘っていただきまして。

男:ああ、いいえ、家内も一緒にできて、嬉しかったと言っておりました。息子もむこうでお目にかかったとかで、お話ができて、よかったと言っておりました。

女:こちらこそ。どうぞよろしくお伝えくださいませ。

● 次の導入質問に答えなさい。

- 1 田中さんのご主人は誰ですか。
- 2 女の方は田中さんと一緒に何をしましたか。
- 3 田中さんは何と言っていましたか。
- 4 中田さんの息子は何と言っていましたか。

● 質問:女の人を旅行に誘ったのはだれですか。

- 1 女の方のご主人です。
- 2 女の方の息子です。
- 3 男の方の奥さんです。
- 4 男の方の息子です。

ヒント:本题的关键在于「奥様に…」和「旅行に誘っていただきまして」两句。

17 番

男の人と女の人が話しています。女の人が手に持っているのはどんな手紙ですか。

女:すみません。

男:はい。

女:この手紙に押してあるこれ、どういう意味でしょうか。

男:あ、あて先不明ね。

女:あて先不明?

男:ええ。ここにこの人はいないってことですよ。